

Шанкарачарья
Шива-аштакам
Гимн-восьмистишие Шиве

1.

*тасмай на маҳ парамкāрацакāрина́йа
дйпомоджевалитани́га малочанайа /
нāгендрахāракртакуфдалбхुна́йа
брахмендравинищкарадайа на маҳ ишайа //1//*

Ему, Высшей Причине всех причин, всегда добруму, светлому, прекрасному, оленеглазому, украшенному ожерельем из царя змей, дарователю благ Брахме, Вишну и Индре, – Господу Шиве, мое поклонение!

2.

*йрīматрасаннаишиллана бхуна́йа
ишиллендрадай вадана чумбиталочанайа /
каиласамандиромахендраникетанайа
локатрайгрихарайа на маҳ ишайа //2//*

Ему, украшенному полумесяцем и браслетами из змей, великолепному, чистому, Чьи красивые глаза целует Богиня Парватиⁱ, Кто [, пребывая всюду и во всем,] избрал своим жилищем Кайлас и горы Махендры, Разрушителю Трех Мировⁱⁱ, – Господу Шиве, мое поклонение!

3.

*падмāвадайтама никуфдалаговриайа
крицайгрупрачурачандана чарчитайа /
бхасмайнушиктивакачотпала маликайа
нилабджакашадрийайа на маҳ ишайа //3//*

Ему, чистейшему лотосу с жемчужной серьгою, лучу света, осыпающему дарами, Чье тело, обильно умащенное [ароматной] пастой черного агара, сандала и бхасмой, весьма походит на распустившийся цветок голубого лотоса и белоснежный жасмин, а шея напоминает темно-синий лотос; Господу Шиве, мое поклонение!

4.

*ламбатсаннигала джатамужутоткацайа
дайшигрикардженакотката бхайграйайа /
вайгхрдженинамбара дхарайа манохарайа
тишиллюкайанайаха на митайа на маҳ ишайа //4//*

Ему, обладателю огромной рыжей джаты, свисающей словно корона, принимающему ужасающий вид с саблезубым оскалом, облаченному в тигровую шкуру; Владыке трех миров, почитаемому всеми богами, – Господу Шиве, мое поклонение!

5.

*дакши приджапатимахи макханайа
киши прамахи трипурадайава гхитанайа /
брахмоджиситордхагакаротиникрнинайа
йогайайоганамитайа на маҳ ишайа //5//*

Ему, безгранично щедрому, уничтожившему жертвоприношение Дакши Праджапати, в мгновение ока разрушившему три громадных города асуров, отсекшему за высокомерие [5-ю] голову Брахмы, величайшему йогину, почитаемому всеми йогами, – Господу Шиве, мое поклонение!

6.

*самāрасримтигхатанāпариварманāйа
ракшах нийāчагацасиддхасамāкулāйа /
сиддхорагирихи га॑ндранишиевитāйа
нāрдūла чармасанāйа намах нинéйа //6//*

Ему,зывающему круговорот рождений и смертей Сансыры, в свите Которого ракшасы, пишачи, наги, сиддхи и все планеты во главе с Индрой, облаченному в лучшую из шкур, – Господу Шиве, мое поклонение!

7.

*бхасмāгара॑гктунахнохरāйа
саумайāвадāтаванамāйрита мāйритāйа /
га॑рйката॑кшинаианāрдхи ниркшанāйа
гокийрадхāрадхāрадхасалāйа намах нинéйа //7//*

Ему, луноподобному, ясному, мирному, прибежищу прибежищ, прекрасному древу, Чье пленительное тело покрыто пеплом, искоса наблюдающему из под полуоткрытых век за Своей Гаури, сияющему белизной, подобно коровьему молоку, – Господу Шиве, мое поклонение!

8.

*адит्यасомасиа॑руणीнилесевитāйа
йадж्यागнихотрава॑рдхुма никетанāйа /
рक्षामवेदामुनिखिः стुपिसमायुताया
гопाया гопानामिताया намах нинéйа //8//*

*ине॑шакамидам пुच्याम याः पात्त्वेच्छिवासन्निद्धाय /
ине॑लокамेणपति निवेना Сахा मदाते //*

Кому служат Адитья, Сома, Варуна и Анила, избранной (лучшей) жертве, жертвоприношению и священному жертвенному огнюⁱⁱⁱ, Кого неустанно восхваляют Веды и величайшие мудрецы (риши), Пастуху, боготворимому Нанди^{iv}; Тому Всеблагому Господу Шиве, да будет поклонение!

Тот, кто с глубокой преданностью повторяет этот гимн целиком, несказанно радует Господа Шиву и непременно достигнет Шивалоки (Кайласа).

Перевод с санскрита Динанатха Б.

ⁱ В тексте – Шайлендраджая, «Рожденная Властелином гор» (Царем Химаватом).

ⁱⁱ Три мира – это бхур, бхувах, свах (подземный мир, земля и небеса). Господь Шива – разрушитель этого Здания Сансыры и, таким образом, – дарователь окончательного Освобождения.

ⁱⁱⁱ Дхуманикетана – буквально «местопребывание (жилище) дыма».

^{iv} Нанди – бык, вахана (ездовое животное) и страж Господа Шивы.